

立法會

Legislative Council

立法會CB(2)691/10-11號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB2/PS/2/08

民政事務委員會與發展事務委員會

監察西九文化區計劃推行情況 聯合小組委員會會議紀要

日期：2010年9月20日(星期一)
時間：下午2時30分
地點：立法會會議廳

出席委員：葉國謙議員, GBS, JP (主席)
何俊仁議員
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
涂謹申議員
陳鑑林議員, SBS, JP
梁劉柔芬議員, GBS, JP
黃容根議員, SBS, JP
劉慧卿議員, JP
霍震霆議員, GBS, JP
石禮謙議員, SBS, JP
劉秀成議員, SBS, JP
何秀蘭議員
李慧琼議員, JP
陳克勤議員
梁美芬議員
張國柱議員
謝偉俊議員
譚偉豪議員, JP
梁家傑議員, SC
陳淑莊議員
黃毓民議員

列席議員：劉皇發議員, 大紫荊勳賢, GBS, JP

缺席委員 : 李永達議員(副主席)
張學明議員, GBS, JP
林大輝議員, BBS, JP

出席公職人員 : 民政事務局

民政事務局常任秘書長
楊立門先生, JP

西九文化區管理局

行政總裁
謝卓飛先生

項目推展行政總監
陳文偉博士

表演藝術政策及管理事務行政總監
茹國烈先生

Foster + Partners

公司合夥人
Colin Ward先生

建築師
陳霖緯先生

許李嚴建築師事務所有限公司

執行董事
嚴迅奇先生

董事
譚偉霖先生

Office for Metropolitan Architecture

執行總監 —— 建築師(亞洲)
大衛·希艾萊特先生

建築師
吳家瑩女士

列席秘書 : 總議會秘書(2)2
方慧浣女士

列席職員 : 議會秘書(2)2
潘靄恩小姐

議會事務助理(2)2
余好小姐

文書事務助理(2)2
蔣雯文小姐

經辦人／部門

I. 與西九文化區管理局行政總裁及其他高層行政人員會晤

立法會CB(2)2257/09-10(01)——政府當局提供的
號文件 文件

立法會 FS06(01)/09-10 號——立法會秘書處資
料研究及圖書館
文件 服務部擬備的有
關西九文化區計
劃的報導摘要(輯
錄自2010年4月
16日至9月14日
期間的本地新聞
報導)

聯合小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於附件)。

2. 民政事務局常任秘書長概略介紹西九文化區計劃的最新發展。西九文化區管理局(下稱"西九管理局")行政總裁繼而向委員簡介其對西九文化區的願景、西九文化區的角色，以及西九管理局的工

作重點。3個概念圖則顧問(即Foster + Partners (下稱"F+P")、許李嚴建築師事務有限公司(下稱"許李嚴公司")及 Office for Metropolitan Architecture (下稱"OMA"))隨後輪流介紹本身的概念圖則。

與概念圖則顧問進行討論

3. 委員提出的主要事項／問題綜述如下 ——

- (a) 概念圖則顧問會如何在其概念圖則內照顧地方社區的需要；
- (b) 將3個概念圖則的可取之處融合成為發展圖則時，會考慮甚麼因素；
- (c) 應如何設計和管理西九文化區，讓市民大眾得以享用區內的設施；
- (d) 儘管預期建築費用將會飆升，西九文化區的發展成本是否能維持於216億元的一筆過撥款之內；及
- (e) 有關開放西九文化區公共空間進行各類消閒活動及藝術表演的建議，會否抵觸現行法例的嚴格規定。

4. 概念圖則顧問的回應重點載述如下 ——

- (a) 建議的概念圖則全都在核准預算範圍內制訂，並以香港市民的意願為依歸；
- (b) 社會上絕大多數人都支持在西九文化區的設計中提供更多公共休憩用地，讓市民免費使用及自由表達意見；
- (c) 西九文化區各項設施及休憩用地是規劃予不同背景的人士使用，而免費享用該等場地有助西九文化區建立訪客基礎；

- (d) 該等休憩用地的擬議設計及活動對日後是否可以更靈活使用休憩用地或會有所啟發；及
- (e) 要融合3個概念圖則的可取之處，關鍵因素包括：是否存在一個具有凌駕性的強大主導概念、該等可取之處蘊含的概念和設計是否可以彼此兼容，以及3個概念圖則顧問彼此能否緊密合作。

與行政總裁進行討論

5. 委員提出的主要事項／問題綜述如下 ——
- (a) 政府當局應尊重西九管理局的自主權，因為管理文化藝術機構屬於非常專門和專業的工作；
 - (b) 西九管理局應與文化藝術界展開深入對話，以期為香港的文化發展制訂明確方向；
 - (c) 應引入問責制度，確保有效推行發展文化藝術的各項策略和措施；
 - (d) 建造西九文化區應可為本地專才及工人帶來就業機會，並可令中小型企業受惠；
 - (e) 西九管理局應積極推動地區團體及持份者參加公眾參與活動，確保概念圖則提出的建議獲得市民廣泛支持；
 - (f) 政府當局／西九管理局應立即採取行動，與教育局及有關機構合力推動藝術教育的發展，以期為西九文化區設施建立觀眾／顧客基礎，從而鼓勵對文化企業的投資；

- (g) 行政總裁應利用本身的經驗，為香港制訂清晰的文化方向，並督導西九管理局工作，全權負責推廣文化藝術；
- (h) 行政總裁會如何運用其過往的經驗推展西九文化區計劃；及
- (i) 面對市民在公眾參與活動提出的分歧意見，行政總裁會如何協助社會各界就發展西九文化區達致共識。

6. 行政總裁及政府當局的回應重點載述如下

- (a) 藉滿足香港市民對文化藝術的需要，西九文化區在提高市民生活質素方面扮演著重要的角色；
- (b) 政府當局會充分尊重西九管理局的自主權，並就發展西九文化區向西九管理局提供所需支援；
- (c) 借助行政總監先前於倫敦巴比肯中心擔任藝術總監的經驗，西九管理局會協助實現下述願景：把西九文化區發展成為一個活力繽紛的多元化地方，而該地方會以自我持續發展的營運方式為市民服務；
- (d) 在西九文化區內外建立完善接駁(例如連接道路)及積極推動地區團體參與，是發展西九文化區的關鍵要素；
- (e) 進行公眾參與活動旨在聽取各方對發展西九文化區的不同意見，以供擬備大致反映該等公眾意見的發展圖則；
- (f) 西九管理局已經與文化藝術界及相關持份者展開對話，以期建立更緊密的夥伴合作關係，共同推展西九文化區計劃；

- (g) 西九文化區的休憩用地會由西九管理局負責管理，此舉讓西九文化區的公眾休憩用地得以靈活使用；
- (h) 民政事務局會與教育局、康樂及文化事務署、西九管理局及各有關機構合作推廣藝術教育，而行政總裁亦即將與教育局及有關持份者會晤，討論在發展西九文化區時推廣藝術教育的合作措施；及
- (i) 文化藝術已成為環球產業，西九管理局會聘請來自世界各地的專才，他們最終可協助培訓本地專家。西九文化區計劃應可為本地的建造／服務業提供大量就業機會。

7. 議事完畢，會議於下午4時40分結束。

立法會秘書處
議會事務部 2
2010年12月30日

監察西九文化區計劃推行情況
聯合小組委員會會議過程

日期：2010年9月20日(星期一)
時間：下午2時30分
地點：立法會會議廳

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
000001 - 000605	主席	開會辭	
000606 - 001854	主席 政府當局 西九管理局 梁家傑議員	<p>匯報西九文化區發展計劃的最新進展：新管理團隊已陸續到任，並已於2010年8月20日就3個概念圖則展開為期3個月的公眾諮詢工作(即第二階段公眾參與活動)。</p> <p><u>西九文化區管理局(下稱"西九管理局")行政總裁進行簡介</u></p> <p>西九文化區發展計劃為本港文化發展提供前所未有的機遇，定能在文化藝術與創意學習的廣泛領域中，扭轉香港的國際聲譽、形象和地位，並對旅遊業、藝術界和創意產業的就業情況有正面影響。</p> <p>(a) 對西九文化區的願景：成為在世界文化藝術領域居於領先地位的文化區，致力提供最高水平的表演、展覽和服務。此願景可透過下述途徑實現：打造最精細靈活的正規／非正規藝術空間，滿足社會人士與本地及國際藝術家的需要；令創意學習及積極參與成為西九文化區所有活動的核心；招聘及培訓一支高度專業及積極投入的職員團隊，以回應市民及藝術界的需要；以及與商界／藝術界建立緊密合作關係，為西九文化區的零售、餐飲及娛樂事務制訂策略，創造可持續的收入來源。</p> <p>(b) 西九管理局的角色：擔當香港的文化大使，致力協助藝術家及藝</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>術團體在取得支援的環境中充分發揮潛能；以及與藝術／教育界建立夥伴合作關係，為來自不同背景的人士制訂全面的學習及參與活動計劃。</p> <p>(c) 西九管理局的工作重點：加快發展西九文化區的硬件及配套軟件，包括使用西九文化區作為建立未來藝術觀眾基礎的平台、推廣藝術教育作為日常學習體驗，以及建立一支強大團結的隊伍，推展西九文化區計劃。</p>	
001855 – 003539	<p>主席 Foster + Partners (下稱 "F+P") 涂謹申議員 梁美芬議員</p>	<p><u>介紹及討論概念圖則</u></p> <p>F+P以電腦投影片資料及電影介紹"<u>城市中的公園</u>"的重點</p> <p>[立法會 CB(2)2303/09-10(01)號文件]</p> <p>(a) 城市森林：在西九文化區發展一個獨特的城市公園，為香港提供一個"新市肺"及供市民放鬆身心、悠閒取樂的地方，類似紐約中央公園；</p> <p>(b) 融合：西九文化區的文化藝術設施會散佈於結構豐富的城區之內，而城區範圍則由商店、餐廳和酒店交織而成；</p> <p>(c) 連接性：西九文化區將成為九龍的伸延部分，與毗鄰地區及主要交通門戶和網絡妥善相連；</p> <p>(d) 零碳排放設計：西九文化區會成為世界上首個沒有碳排放的文化區，其交通設施均藏於地底；及</p> <p>(e) 靈活的整體規劃：擬議設計可因應日後的發展而予以修改，並可額外提供29 000平方米空間，供本土文化藝術發展。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
003540 – 004900	主席 許李嚴建築師 事務有限公司 (下稱"許李嚴 公司")	<p>許李嚴公司以電腦投影片資料介紹"<u>文化經脈</u>"的重點 [立法會 CB(2)2303/09-10(03)號文件]</p> <p>(a) 西九文化區會建設成為暢通無阻的文化——都市區(即視藝與演藝暢通、文化與生活暢通、人流與空間暢通、區內與區外暢通，並接通藝術與社群、香港、中國及國際)；</p> <p>(b) 西九文化區的設計由綠化帶、城市帶及文化帶組成，可提供足夠空間進行各種各樣活動，並可靈活配合文化設施日後的新規格；及</p> <p>(c) 營造鼓勵探索及鼓勵創造的能量，總綱藍圖的規劃設計並非只著重建築地標，亦有在城市建築中突顯街巷、廣場、實驗劇場的重要性。藉建造來往不同方向的行人通道及交通接駁，西九文化區亦打破了遺世孤島的形象。</p>	
004901 – 010229	主席 Office Metropolitan Architecture (下稱"OMA")	<p>OMA以電腦投影片資料及影片介紹"<u>文化新尺度</u>"的重點 for [立法會 CB(2)2303/09-10(02)號文件]</p> <p>(a) 村落模式：西九文化區會由3個活動中心(或稱"村落")組成，每個均具獨有文化特色，而著眼點是可持續發展、互相連接，以及暢通易達；</p> <p>(b) 互動藝術：村落中會進行藝術製作、欣賞和教育等活動，讓不同類型的藝術進行跨界互動協作。為創造額外空間予該等互動設施，概念圖則顧問工作簡介內提述的設施，不會全部提議興建；</p> <p>(c) 公園景觀：西九文化區的園林公園會與九龍公園融合連貫，提供合共51公頃綠色空間予公眾享</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>用；及</p> <p>(d) 注入本土文化元素 —— 建議興建一所首映戲院，以突顯電影乃本土文化其中一個組成部分。</p>	
010230 – 011402	<p>主席 梁美芬議員 涂謹申議員 F+P 許李嚴公司 OMA</p>	<p>涂謹申議員請概念圖則顧問提供意見，說明可在多大程度上將3個概念圖則的可取之處融合為一個圖則。</p> <p>F+P：為了採納另外兩個概念圖則的可取之處，獲選的概念圖則必須具有凌駕性和強大的主導概念。</p> <p>許李嚴公司：要融合3個概念圖則的可取之處，相關概念和設計能否彼此兼容是重要的考慮因素。</p> <p>OMA：可用OMA的概念圖則作為基礎圖則，並將另外兩個概念圖則的可取之處納入其中，但必須由3個概念圖則顧問合作進行。</p> <p>梁美芬議員詢問，概念圖則顧問會如何將本身的設計概念整合為更具體的圖則，以及如何在本身的圖則內照顧地方社區的需要。她又詢問：(a)F+P建議的巨大樹冠需要多少時間栽植和涉及多少費用，以及其圖則收納了多少本土文化；(b)許李嚴公司有何策略確保靈活設計的藝術設施與休憩用地協調一致；及(c)OMA就海濱各項零售、餐飲及娛樂設施與消閒活動提出的設計概念／建議是否可行。</p> <p>F+P：西九文化區發展計劃的估計開支(包括建議的樹冠)在既定預算範圍之內，而西九文化區內的樹冠約需5年時間才會長得濃密茂盛。</p> <p>許李嚴公司：要使多元化的藝術空間在設計上貫徹一致，就建築物高度、建築物料及用色設計訂明規格／指引會有幫助。</p> <p>OMA：海濱各項零售、餐飲及娛樂設施與消閒活動是經參考世界各地的經驗之後提出。該等設施及活動旨</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		在照顧不同背景人士的需要。	
011403 – 011913	主席 劉慧卿議員 許李巖公司 OMA F+P	<p>劉慧卿議員關注到：(a)西九文化區可能成為只提供高端消費的地方／私人發展商謀取暴利的發展計劃；及(b)對戲曲中心的觀眾而言，水上的士未必是最便宜的交通工具。她請概念圖則顧問提供意見，說明應如何管理西九文化區，才可讓市民大眾享用區內的設施。</p> <p>許李巖公司：提供免費入場的設施及休憩用地，有助為西九文化區建立訪客基礎。</p> <p>OMA: 須配合西九文化區設施的發展設立一支管理團隊，負責決定應否推行確保廣大市民均能參與西九文化區活動的政策；建議提供的水上的士旨在給予戲曲中心的觀眾多一種交通工具選擇。</p> <p>F+P：建議的概念圖則都是以香港市民的意願為依歸，進行設計時亦有顧及公眾利益。西九文化區將會成為一個屬於全港市民的地方。</p>	
011914 – 012459	主席 梁家傑議員 OMA F+P 許李巖公司	<p>梁家傑議員徵詢概念圖則顧問對下述事宜的意見：(a)儘管預期建築費用將會飆升，西九文化區的發展成本是否能維持於216億元的一筆過撥款之內；及(b)披露其概念圖則中關於發展西九文化區的財務及技術細節。</p> <p>概念圖則顧問表示：(a)根據他們的財務評估，由於西九文化區的發展會分期進行，來自零售、餐飲及娛樂設施的租金收益及舉辦文化活動所得收入，加上投資方面的進帳，應能讓西九文化區在自我持續發展的基礎上營運；及(b)他們可否披露財務及技術細節，須由西九管理局決定。</p>	
012500 – 012837	主席 黃毓民議員 陳淑莊議員	根據《內務守則》第24A(a)條延長會議。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
	OMA	OMA回應陳淑莊議員時表示，就西九文化區發展計劃進行財務評估時，他們已察悉載於2010年4月28日發表的"Final Report on Market Analysis of Performing Arts Venues of the West Kowloon Cultural District"的分析結果。	
012838 – 013234	主席 何秀蘭議員 許李巖公司 F+P	<p>就顧問建議開放西九文化區的街道及公共空間進行各類消閒活動及藝術表演，何秀蘭議員擔心該等建議可能會抵觸有關法例的嚴格規定。</p> <p>F+P表示，社會上絕大多數人都支持在西九文化區的設計中提供更多公共休憩用地，讓市民免費享用及自由表達意見。許李巖公司及F+P表示，該等休憩用地的擬議設計及活動，對日後是否可以更靈活使用休憩用地或會有所啟發。</p>	
013235 – 013912	主席 黃毓民議員 西九管理局	<p>與行政總裁(西九管理局)進行討論</p> <p>黃毓民議員關注到，西九文化區可能淪為"大白象"或特權階級的遊樂場。他認為更有效運用資源的做法，是把資源用於解決更迫切的社會需要，例如興建公共房屋。黃議員亦贊同何秀蘭議員提出的關注意見，即概念圖則的設計如受到法例／技術方面的限制，便會浪費用於發展概念圖則的公帑。</p> <p>行政總裁回應時表示，西九文化區扮演著重要的角色，藉滿足香港市民對文化藝術的需要而提高市民的生活質素。</p>	
013913 – 014417	主席 陳淑莊議員 西九管理局 政府當局	<p>陳淑莊議員詢問行政總裁有何計劃促進藝術教育的發展，尤其在西九管理局與教育局及相關持份者的合作方面，以及會為這項工作投放多少資源。</p> <p>行政總裁承認藝術教育對提升生活質素十分重要，並向委員保證，西九文化區發展計劃一開始便會包括推廣藝術教育。舉例而言，概念圖則顧問已各自在概念圖則中加入學</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>習設施。他又表示，他即將與教育局及有關持份者會晤，商討在西九文化區發展計劃中落實推廣藝術教育的合作措施。</p> <p>政府當局告知與會各人，藝術教育的涵蓋範圍包括向公眾及學生推廣文化藝術，以及培訓藝術家和藝術行政人員。民政事務局會與教育局、康樂及文化事務署和西九管理局合作推廣藝術教育。</p>	
014418 – 014935	主席 劉慧卿議員 西九管理局	<p>劉慧卿議員詢問，面對市民在公眾參與活動提出的分歧意見，行政總裁會如何協助社會各界就發展西九文化區達致共識，以及會如何運用其過往的經驗推展西九文化區計劃。</p> <p>行政總裁表示，進行公眾參與活動旨在聽取各方對發展西九文化區的不同意見，以供擬備大致反映該等公眾意見的總綱發展藍圖。儘管西九文化區的設施尚未落成啟用，但西九管理局已就表演藝術及博物館相關活動展開規劃。他希望其先前在倫敦巴比肯中心擔任藝術總監的經驗可幫助他實現下述願景：把西九文化區發展為一個活力繽紛的多元化地方，而該地方可以自我持續發展的營運方式為市民服務。</p>	
014936 – 015548	主席 梁家傑議員 政府當局 西九管理局	<p>梁家傑議員認為 ——</p> <p>(a) 政府當局應尊重西九管理局的自主權，因為管理文化藝術機構屬於高度專門和專業的工作；</p> <p>(b) 西九管理局應與文化藝術界展開深入對話，以期為香港的文化發展制訂明確方向；及</p> <p>(c) 應訂立問責制度，確保有效推行各項推動文化藝術發展的策略和措施。</p> <p>行政總裁表示，他已經與文化藝術界展開對話，並有十足信心可與政府當局、社會人士及持份者建立緊密夥伴關係，共同推展西九文化區</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>計劃。</p> <p>政府當局表示，西九文化區的公園及休憩用地會由西九管理局負責管理，此舉讓西九文化區的公眾休憩用地得以靈活使用。政府當局向委員保證，在發展西九文化區方面，當局會充分尊重西九管理局的自主權。</p>	
015549 – 020150	主席 梁美芬議員 西九管理局	<p>梁美芬議員認為 ——</p> <p>(a) 建造西九文化區應可為本地專才及工人帶來就業機會，並可令中小型企業受惠；</p> <p>(b) 政府當局／西九管理局應立即採取行動，促進藝術教育的發展，以期為西九文化區設施建立觀眾／顧客基礎，從而提供誘因鼓勵對文化企業增加投資；及</p> <p>(c) 西九管理局應積極推動地區團體及持份者參加公眾參與活動，確保概念圖則提出的建議獲得市民廣泛支持，尤其是水上的士和環迴吊橋等涉及創新意念的建議。</p> <p>行政總裁向委員保證，西九文化區各份建築合約會以公平方式招標，而本地工人應可獲得該等機會，因為他們處事靈活，而且積極進取。他進一步表示，就某些職位而言，若所需知識及技能並非本地工人的強項，又或本地欠缺該類知識及技能，局方便會延聘外國專家。這些專家最終可協助培訓本地工人。行政總裁又承認，確有需要令地區團體積極參與發展西九文化區，以及加強西九文化區與區內／外的接駁(例如連接道路)。</p>	
020151 – 020532	主席 陳淑莊議員 西九管理局	<p>陳淑莊議員要求披露各個概念圖則的財務評估及技術細節，並詢問西九文化區的土地收入權益誰屬。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>行政總裁表示：(a)西九文化區的土地收入事宜屬於政府的管轄權限；及(b)西九管理局會委任一個專家小組，負責評估各個概念圖則方案在技術上是否可行，待完成遴選程序後，經概念圖則顧問同意，便可披露委員要求的技術細節。</p>	
020533 – 021149	<p>主席 梁家傑議員 梁美芬議員 西九管理局</p>	<p>梁家傑議員表示，立法會深切期盼西九文化區的216億元投資會用得其所，並已促請政府當局制訂文化藝術政策，以配合西九文化區的硬件建設。他提醒與會各人，西九文化區不應成為市場主導的場地租賃經營機構。他希望行政總裁可善用本身的經驗，提供所需動力為香港訂立清晰的文化方向，並督導西九管理局工作，全權負責發展文化藝術。</p> <p>梁美芬議員要求行政總裁承諾推廣藝術教育，並為本地具備發展西九文化區所需技能的人士開拓就業機會。</p> <p>行政總裁回應時表示 ——</p> <p>(a) 西九文化區作為可持續發展的企業，應掌握市場資訊，並應循營商問責角度管理該計劃。為該計劃制訂文化策略時，亦必需與政府及社會建立緊密的夥伴合作關係；</p> <p>(b) 文化藝術已成為環球產業，西九管理局的成員組合應包含國際層面的技術人員／專才；西九文化區計劃應可為本地的建造／服務業提供大量就業機會；及</p> <p>(c) 西九管理局定必致力推廣藝術教育。</p>	

立法會秘書處
議會事務部2
2010年12月30日